

# ATELIER D'ÉPIGRAPHIE NUMÉRIQUE



IFAO, Le Caire  
28 octobre - 8 novembre 2018

## Présentation

L'arrivée des technologies numériques constitue pour les épigraphistes une opportunité de repenser la façon dont leurs documents sont édités et étudiés et de procéder à une révision et à une réactualisation des standards et conventions de leur discipline. Ainsi, alors que de nombreuses publications épigraphiques traditionnelles séparent encore le texte de sa matérialisation et de son lieu d'exposition, la mise en œuvre d'outils et de protocoles éditoriaux dans l'écosystème numérique permet de proposer une approche renouvelée du document épigraphique, en associant aux textes des informations de contextualisation à partir de fonds d'archives documentaires (estampages, photographies, relevés architecturaux, etc.).

Forte de ses liens avec l'Institut français d'Archéologie Orientale, l'École française d'Athènes ou l'École française d'Extrême Orient, l'UMR 5189 HiSoMA a conçu un programme couplant recherche et formation qui s'inscrit dans le prolongement du programme franco-américain *Visible Words* (2014-2018). C'est dans ce cadre qu'un premier atelier est organisé en coopération avec l'IFAO du 28 octobre au 8 novembre 2018 au Caire.

## Équipe d'encadrement

Marie-Claire Beaulieu	Tufts University
Michèle Brunet	Université Lyon 2 - HiSoMA
Véronique Chankowski	Université Lyon 2 - HiSoMA
Laurent Coulon	École Pratique des Hautes Études - PSL
Christian Gaubert	IFAO
Cédric Larcher	IFAO
Emmanuelle Morlock	CNRS HiSoMA
Vincent Razanajao	ERC-StG 716375 - Patrimonium - Ausonius

## Objectifs de l'atelier

En concertation avec le service des archives scientifiques de l'IFAO, trois dossiers ont été sélectionnés pour servir de matériau d'étude et d'expérimentation. Les deux premiers concernent l'épigraphie hiéroglyphique : construire un **corpus numérique d'objets inscrits** conservés à l'IFAO et construire un projet de **publication numérique des inscriptions d'un temple** à partir d'une édition imprimée préexistante et d'archives photographiques et manuscrites.

Le troisième dossier porte sur l'**édition d'inscriptions bilingues d'époque ptolémaïque** (grec et égyptien) et permettra de pratiquer, outre l'encodage en EpiDoc/TEI/XML, des outils d'alignement des textes originaux et de leurs traductions.

Pendant toute la durée de l'atelier, des formations spécifiques aux technologies numériques et des présentations de projets en cours seront organisées.

## Conditions

L'inscription au séminaire est gratuite. Le séjour sur place (hébergement et nourriture) est pris en charge par l'IFAO. Les frais de transport (billet d'avion pour Le Caire et visa d'entrée) sont à la charge des participants, qui sont invités à se tourner vers leur équipe de recherche et/ou leur école doctorale pour une éventuelle prise en charge.

## Qui peut candidater ?

**8 places** sont ouvertes pour cet atelier, qui s'adresse à des étudiants inscrits en doctorat (ou qui le seront à la date de l'atelier) pour qui les sources épigraphiques, hiéroglyphiques ou grecques, jouent un rôle important dans leurs travaux de recherche. Les post-doctorants sont également invités à postuler. La langue principale pour la formation et les échanges au cours de l'atelier sera le français ; une formation de base aux outils numériques est souhaitable, mais une maîtrise avancée de l'encodage en XML EpiDoc n'est pas requise.

## Comment candidater ?

Avant le **5 juillet 2018** délai de rigueur, écrire à [atelier.IFAO.2018@gmail.com](mailto:atelier.IFAO.2018@gmail.com)

en indiquant dans le corps du message vos noms, prénoms, adresse mail valide, institution de rattachement actuelle

et en joignant en documents attachés au format (.pdf)

- Curriculum vitae
- Lettre de motivation
- Une ou deux lettres de recommandation, dont une signée impérativement par le directeur de thèse.

Seuls les dossiers complets seront pris en compte. Toutes les candidatures recevront une réponse au plus tard le 20 juillet 2018.